149 : O DIABO ACIMA DE SEUS OMBROS

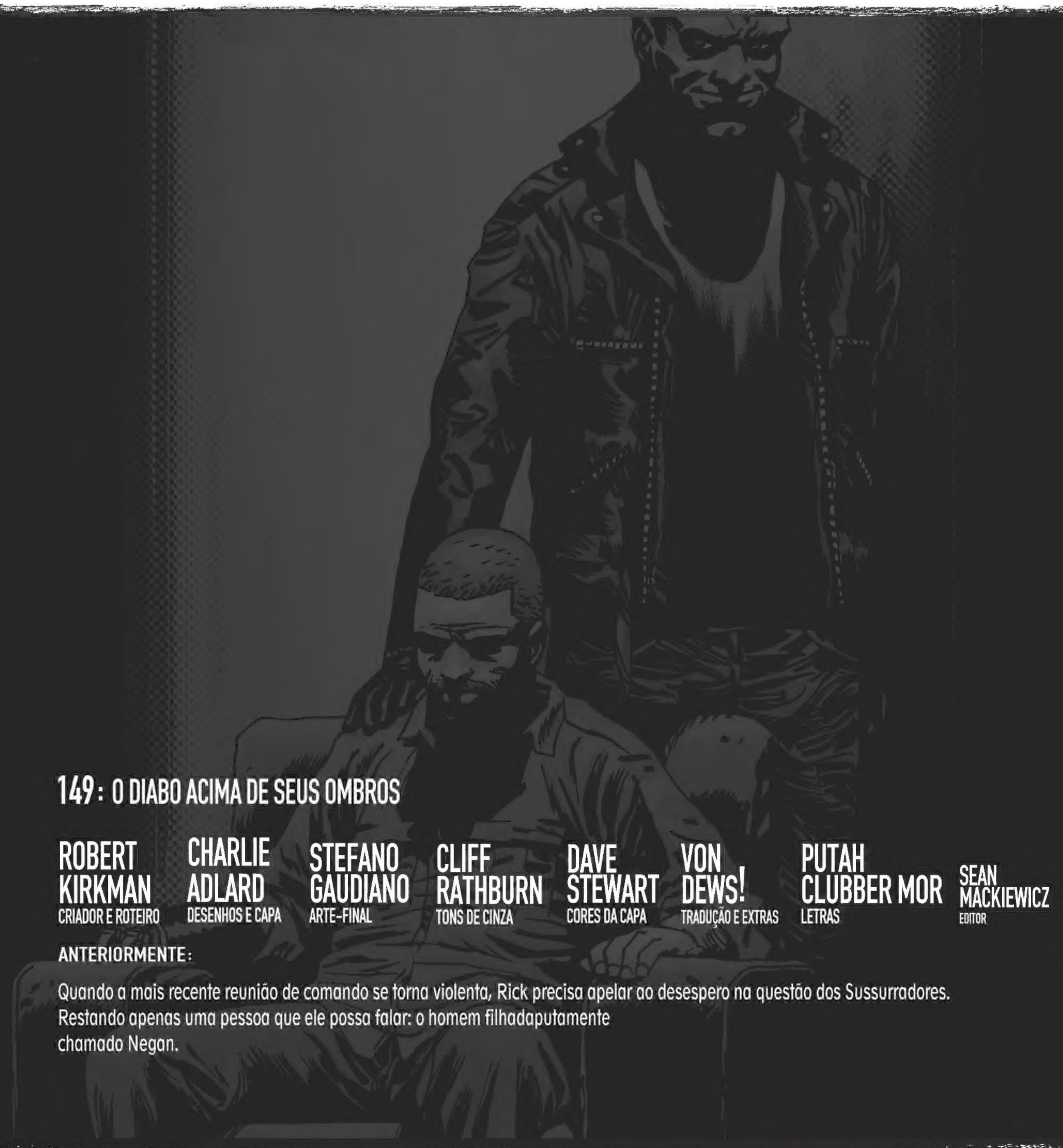
THE WALKING DEAD™

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

image
VERTIGEM HQ!
SKYBOUND

IMAGE COMICS & VERTIGEM HQ! APRESENTAM

THE WALKING DEAD™



149: O DIABO ACIMA DE SEUS OMBROS

ROBERT KIRKMAN — CRIADOR E ROTEIRO
CHARLIE ADLARD — DESENHOS E CAPA
STEFANO GAUDIANO — ARTE-FINAL
CLIFF RATHBURN — TONS DE CINZA
DAVE STEWART — CORES DA CAPA
VON DEWS! — TRADUÇÃO E EXTRAS
PUTAH CLUBBER MOR — LETRAS
SEAN MACKIEWICZ — EDITOR

ANTERIORMENTE:

Quando a mais recente reunião de comando se torna violenta, Rick precisa apelar ao desespero na questão dos Sussurradores. Restando apenas uma pessoa que ele possa falar: o homem filhadaputamente chamado Negan.

SKYBOUND

For SKYBOUND ENTERTAINMENT

ROBERT KIRKMAN CEO **DAVID ALPERT** President

SEAN MACKIEWICZ EDITORIAL DIRECTOR **SHAWN KIRKHAM** Director of Business Development **BRIAN HUNTINGTON** Online Editorial Director **JUNE ALIAN** Publicity Director **RACHEL SKIDMORE** Director of Media Development **MICHAEL WILLIAMSON** Assistant Editor **DAN PETERSEN** Operations Manager **SARAH EFFINGER** Office Manager **NICK PALMER** Operations Coordinator **GENEVIEVE JONES** Production Coordinator **ANDRES JUAREZ** Graphic Designer **STEPHAN MURILLO** Administrative Assistant

International inquiries: foreign@skybound.com
Licensing inquiries: contact@skybound.com
www.skybound.com

VERTIGEM HQ!

image®

IMAGE COMICS, INC.
Robert Kirkman – Chief Operating Officer
Erik Larsen – Chief Financial Officer
Todd McFarlane – President
Marc Silvestri – Chief Executive Officer
Jim Valentino – Vice-President
Eric Stephenson – Publisher
Corey Murphy – Director of Sales
Jeremy Sullivan – Director of Digital Sales
Kat Salazar – Director of PR & Marketing
Emily Miller – Director of Operations
Branwyn Bigglestone – Senior Accounts Manager
Sarah Mello – Accounts Manager
Drew Gill – Art Director
Jonathan Chan – Production Manager
Meredith Wallace – Print Manager
Randy Okamura – Marketing Production Designer
David Brothers – Branding Manager
Ally Power – Content Manager
Addison Duke – Production Artist
Vincent Kukua – Production Artist
Sasha Head – Production Artist
Tricia Ramos – Production Artist
Emilio Bautista – Sales Assistant
Chloe Ramos-Peterson – Administrative Assistant
IMAGECOMICS.COM
VERTIGEMHQ.COM.BR

THE WALKING DEAD #149. Dezembro de 2015. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2015 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

BEM... TÁ NA PORRA DA HORA.

PRA ONDE VAMOS? QUEM VOCÊ PRECISA QUE EU MATE? É SÓ APONTAR A DIREÇÃO.

TÁ *LOUCO*?! SENTA AÍ DE NOVO.

QUÊ? AH...

VOCÊ ***NUNCA*** VAI SAIR DAÍ. QUANTAS VEZES EU PRECISO TE FALAR ISSO?

NUNCA.

SÓ VIM AQUI CONVERSAR. GOSTARIA DE SUAS... CONSIDERAÇÕES SOBRE UMAS COISAS.

AH... DROGA. ***TÁ BOM.***

QUE PUTA CONSTRANGIMENTO DO CARALHO.

NÃO PRECISO DISSO, TÁ BEM? ME DEIXA EM PAZ.

NÃO, QUE CARAMBA. *NÃO*!

VOCÊ VIU O OLHAR NA CARA DAQUELAS PESSOAS QUANDO VOCÊ CONTOU PRA ELAS? NÃO VOU TE DEIXAR ESCONDER AQUI.

EU VI O OLHAR NA CARA DA *DIANE*. FOI O BASTANTE. NÃO POSSO MAIS FAZER ISSO, E NÃO VOU MAIS.

TÁ BEM? NÃO TENHO QUE FAZER. NÃO SOU BOM, E AS PESSOAS NÃO PRECISAM DE MIM.

O *CACETE* QUE NÃO PRECISAM. ELAS PRECISAM DE VOCÊ AGORA MAIS DO QUE NUNCA POR CAUSA DO QUE TÁ ACONTECENDO. E ESSE POVO NÃO CONFIA NO RICK, LEMBRA DISSO? VOCÊ É O PORTO SEGURO QUE NOS MANTÉM A SALVO E BEM NUTRIDOS.

SEM VOCÊ METADE DAQUELAS PESSOAS IRIAM QUERER BOTAR TERROR EM ALEXANDRIA E VOLTAR AO MODO QUE ERA COM NEGAN.

E VOCÊ *SABE* DISSO.

NÃO CONSIGO FAZER ISSO.

NÃO POSSO *FICAR* AQUI, LAURA.

AI, MEU CARALHO DO CÉU. TÁ DE BRINCADEIRA? O LANCE NÃO É VOCÊ, O FARDO, A LIDERANÇA OU O PESO DA RESPONSABILIDADE...

...É TUDO POR CAUSA *DELA*!

DEIXA EU TE CONTAR UMA COISA SOBRE ELA. DIANE É UMA ***BABACA*** IDIOTA, TÁ CERTO? PRONTO, FALEI.

QUANDO NEGAN E O PESSOAL DELE CHEGOU AQUI... E ELE OFERECEU PRA ELA SEGURANÇA... E LUXÚRIA, O QUE ELA FEZ? ***TE DEU UM PÉ NA BUNDA BONITO.***

NEGAN NEM PRESSIONOU ELA. NÃO ***FORÇOU*** ELA A FAZER NADA. SÓ OFERECEU ALGO QUE ELA ***QUERIA.***

ELA TE JOGOU PRA ESCANTEIO PRA PODER SER MIMADA E PREGUIÇOSA.

E ***TALVEZ*** ELA TENHA VOLTADO PRA VOCÊ... E ***TALVEZ*** NEGAN TENHA ASSUSTADO ELA UM POUCO ASSIM QUE ELA FEZ O PACTO COM O DIABO...

E TALVEZ, UMA VEZ QUE VOCÊ A TENHA SALVADO DA PORRA DA DECISÃO BURRA QUE ELA TOMOU... ELA TENHA FICADO GRATA POR UM TEMPO... E QUASE PARECEU QUE ELA TE AMAVA...

...MAS AGORA ELA FOI EMBORA E TE DEIXOU NA MÃO DE NOVO, COMO UMA ***BABACA*** IDIOTA QUE ELA É.

QUE BOM QUE TENHA FALADO ISSO TUDO... MAS ISSO NÃO MUDA O JEITO QUE ME SINTO.

BEM, ENTÃO TALVEZ VOCÊ ***SEJA*** UM BABACA IDIOTA TAMBÉM... E ***MEREÇA*** O QUE ESTEJA PASSANDO.

MAS NÃO DEVIA PUNIR TODO MUNDO AQUI INDO EMBORA... ESPECIALMENTE QUANDO TEM ALGUÉM BEM AQUI... QUE ***GOSTA*** DE VOCÊ PELO QUE VOCÊ É.

EU GOSTO DE VOCÊ... POR TUDO QUE FEZ PELA GENTE. E NÃO SOU A ÚNICA.

ME DESCULPA, MAS...

...ESTOU INDO *EMBORA.*

OLÁ, PESSOAL!

EDUARDO, OI. BOM TE VER, JÁ FAZ UM TEMPÃO.

SUA VISITA É UMA HONRA, SENHORA. A FEIRA JÁ ACABOU? NÃO ESPERAVA QUE NOSSO PESSOAL RETORNASSE POR MAIS ALGUNS DIAS.

NÃO, HUM... AINDA TÁ ROLANDO. A LYDIA AQUI... AQUILO TUDO TAVA SOBRE-CARREGANDO ELA, E EU QUERIA VER AS NOVAS ACOMODAÇÕES DO MEU FILHO.

ENTÃO, SÓ VISITANDO.

MARAVILHA. BEM, ESTÁ MEIO QUE UMA CIDADE FANTASMA AQUI. MAS QUALQUER COISA QUE PRECISAR... É SÓ ME DEIXAR INFORMADO.

MAIS UMA COISA, E PODE PARECER UM POUCO ESQUISITO, MAS NÃO DÁ PRA EXPLICAR AGORA. SE ALGUÉM APARECER POR AÍ... PERGUNTANDO SE ESTAMOS AQUI...

NÓS NÃO ESTAMOS... E VOCÊ PRECISA ME ACHAR PRA ME CONTAR ANTES QUE ME ENCONTREM.

TÁ BOM?

HM... TÁ BOM.

ME DESCULPA.

VOCÊ JÁ SE DESCULPOU.

TÁ TUDO BEM.

NÃO TÁ BEM.

EU APONTEI UM REVÓLVER PRA SUA MÃE.

ELA TÁ ACOSTUMADA COM ISSO... E EU APONTEI UM PRA VOCÊ.

PODE ACREDITAR, TÁ TUDO BEM. NÃO ESPERO, NEM EXIJO, SUA COMPLETA CONFIANÇA ATÉ QUE EU ***MEREÇA*** ELA.

...

POR QUE VOCÊ É TÃO BONZINHO?

...

PROVAVELMENTE POR CAUSA DO MEU PAI...

AS PESSOAS VÃO EM BUSCA DELE. QUERO QUE ELAS VENHAM EM BUSCA DE MIM DA MESMA FORMA, QUANDO EU FOR MAIS VELHO.

ELAS IRÃO. JÁ ESTÃO INDO.

VOCÊ JÁ É ***MELHOR*** QUE ELE.

'BRIGADO.

AINDA QUERO ME DESCULPAR. VOCÊ É A PRIMEIRA PESSOA QUE SE IMPORTA COMIGO DE VERDADE. ESTOU TÃO PUTA POR ISSO TER ME FEITO ***SUSPEITAR DE VOCÊ.***

VOCÊ NÃO MERECEU.

É SÉRIO. DE BOA.

QUANTO TEMPO A GENTE AINDA VAI FICAR AQUI?

TENHO CERTEZA QUE TAMBÉM NÃO ESTÁ AS MIL MARAVILHAS PRA VOCÊ, MAS FICAR ENJAULADA NESSE QUARTO COM O HERSHEL PODE SER BEM CANSATIVO.

NÃO ESTAMOS PRESAS AQUI. VOCÊ ESTÁ LIVRE PRA IR AONDE DESEJAR. SOPHIA ESTÁ SE MANTENDO ENTRETIDA.

E AQUI É *SEGURO*.

POR ENQUANTO.

AH, QUAL É? AS PESSOAS ESTÃO IRRITADAS, MAS NADA ESTÁ SAINDO DO CONTROLE.

ELAS ESTÃO FICANDO MAIS BRAVAS A CADA MINUTO, MAGGIE. VAI VENDO.

ALGO DE *RUIM* VAI ACONTECER. E NÃO QUERO ESTAR AQUI QUANDO ACONTECER.

RICK VAI APARECER COM UM PLANO QUE VAI ACALMAR TODO MUNDO... E AÍ, A GENTE PODE IR EMBORA.

NÃO POSSO DEIXAR MEU POVO AQUI... E A MAIORIA DELES NÃO VAI EMBORA ATÉ QUE TENHA RESPOSTAS.

EU SEI... EU SEI...

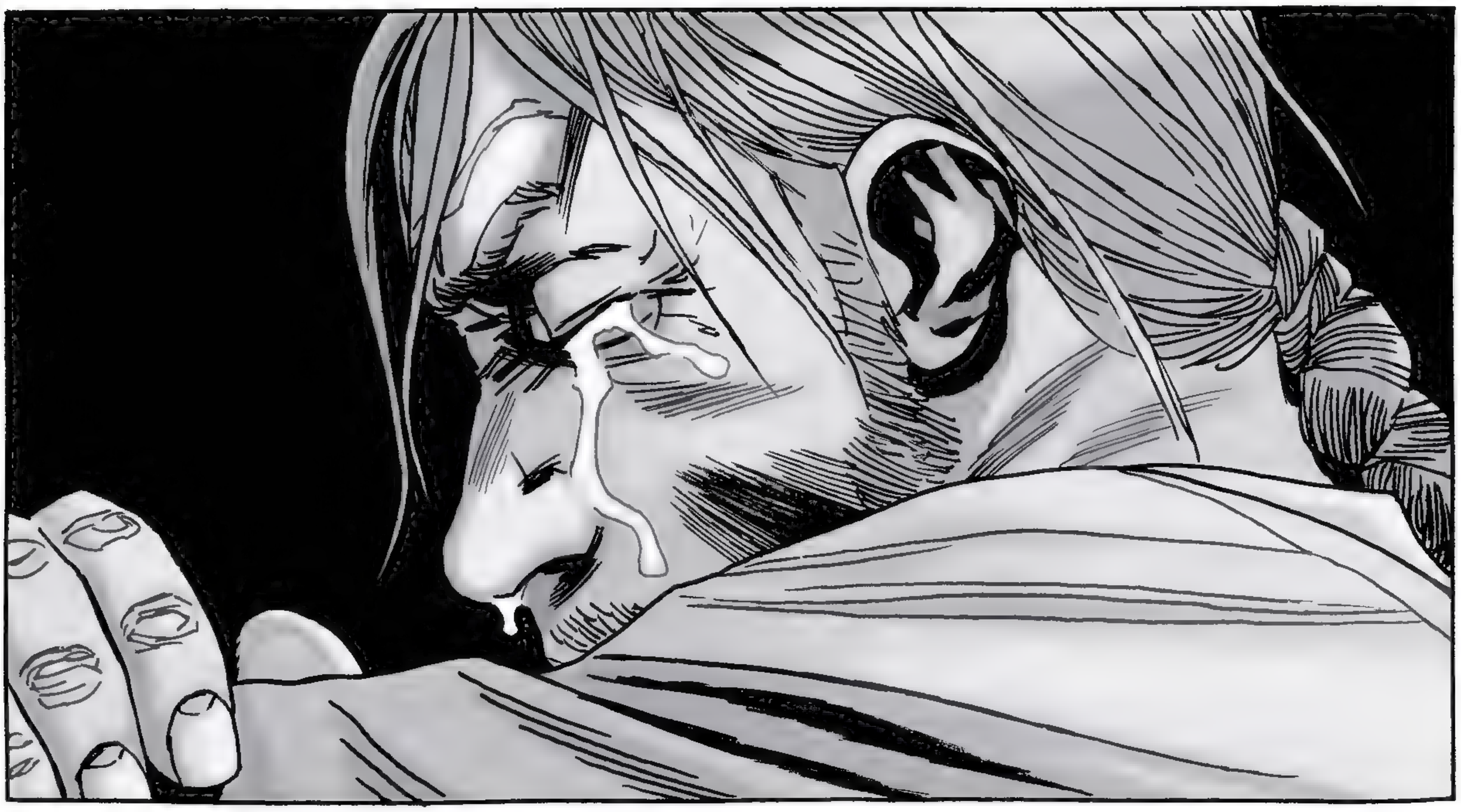
SÓ ESTOU AFLITA COM O QUE ACONTECERÁ SE ELES NÃO TIVEREM AS RESPOSTAS QUE ELES *QUEREM*.

104 108
160

SKEEEEE.

SKK-SHHHH.
104 103
130 160

SHHH...
KLICK.



QUE ***BURRICE*** DO CARALHO É ESSA?

COMO É?

É UMA BUCETA DUMA PERGUNTA HONESTA E FUI ***FILHODAPUTAMENTE SÉRIO*** QUANDO PERGUNTEI.

VOCÊ NÃO SACOU. BELEZA. SENTA NA PORRA DO BANCO.... NA MORAL. VAMOS FICAR AQUI UM BOCADO.

E MAIS, TÔ EXTREMAMENTE DESAPONTADO CONTIGO, PORRA.

NÃO TENHO TEMPO PARA JOGOS.

VOCÊ QUER MINHA AJUDA, OU SENÃO NÃO ESTARIA AQUI. SENTA A ***BUNDA*** AÍ.

QUE VOU AJUDAR.

CERTO.

VAMOS VER ONDE ISSO DÁ.

ACONCHEGUE-SE PERTO DE MIM PRA QUE EU POSSA INCUTIR MEU BELOS CONSELHOS NESSA SUA CABECINHA.

VOU COMEÇAR FAZENDO UMA PERGUNTA MUITO ***IMPORTANTE*** SOBRE ESSES ***"SUSSURRADORES"***. E QUERO QUE PRESTE UMA ATENÇÃO DA PORRA QUANDO EU PERGUNTAR.

BELEZA?

AQUI VAI.. PREPARE-SE.

ELES SÃO ***VOCÊS?***

NOSSA SENHORA.

VAI À MERDA. VOU EMBORA DAQUI.

ENTÃO VOCÊ ***NÃO ESTAVA*** PRESTANDO ATENÇÃO.

TÔ FALANDO SÉRIO *PRA CARALHO* AQUI, RICK. ME ESCUTA!

VAMOS PRESUMIR QUE ELES *NÃO* SÃO VOCÊS, TÁ BOM? SIGNIFICANDO QUE ELES NÃO SÃO *DO SEU POVO*... NÃO SÃO O NOTÓRIO... *"NÓS"*.

SIGNIFICANDO QUE ELES CAEM ENFATICAMENTE NA CATEGORIA...

..."ELES".

ISSO MESMO, GAROTO ESPERTO... TÁ VENDO ONDE QUERO CHEGAR?

ENTÃO DEIXA EU FAZER MINHA PRIMEIRA PERGUNTA DE NOVO...

QUE BURRICE...

...DO CARALHO...

...É ESSA?

NÃO, NEGAN.

NÃO É BURRICE.

ENTÃO COM QUE PORRA DE MERDA DO CARALHO VOCÊ TÁ ***PREOCUPADO?***

VOCÊ É UM LÍDER PARA AS PESSOAS... E ESTÁ PREOCUPADO SE ELAS IRÃO SE VOLTAR CONTRA VOCÊ... E ESTÁ PREOCUPADO COM ISSO ENQUANTO TEM O BICHO-PAPÃO MAIS PICA DAS GALÁXIAS BEM NA PORRA DA SUA MÃO?

LÍDERES ***RESOLVEM*** TRETAS COMO ESSA PRA SE MANTER NO PODER O TEMPO TODO. NÃO DÁ PRA ***IMAGINAR A CARALHA*** DE UMA SITUAÇÃO ***"NÓS VERSUS ELES"*** MAIS FODA DO QUE ESSA.

AS PESSOAS SE ENFIARAM DEBAIXO DA SUA ASA PORQUE OS MORTOS DE MERDA DO CARALHO ESTAVAM ***DEVORANDO*** GENTE... E VOCÊ MANTEVE ELAS A SALVO DELES.

AGORA VOCÊ TEM UNS ***LUNÁTICOS*** SE VESTINDO ***EXATAMENTE IGUAL AOS MERDAS.***

ISSO TÁ NA CARA. EU TERIA FEITO UMA ***MATANÇA*** POR ALGO ASSIM CAINDO DE BANDEJA PRA MIM.

RICK... ME ESCUTA... DE LÍDER PRA LÍDER.

VOCÊ É ***SAFO.***

NÃO É TÃO SIMPLES ASSIM. AS PESSOAS ESTÃO BRAVAS. ESTÃO CLAMANDO POR ***ATITUDE***... E ATITUDE ÀS CEGAS VAI NOS MATAR.

ELAS NÃO ESTÃO CLAMANDO POR ***ATITUDE.*** ESTÃO SÓ ASSUSTADAS. ESTÃO CLAMANDO POR ***SEGURANÇA.***

FAÇA ELAS SE SENTIREM PROTEGIDAS. AS FAÇA SE SENTIREM SEGURAS... E VAI VER ELAS CALAREM A PORRA DA BOCA.

ENTÃO, ESTÁ DIZENDO QUE EU DEVO ***MENTIR.***

NÃO SEI POR QUE ME INCOMODEI EM VIR AQUI.

PORQUE APESAR DE TODOS MEUS ERROS E DO QUANTO VOCÊ ME ***ODEIA***... EU MANTIVE UM GRUPO DE PESSOAS QUE ***NÃO ME SUPORTAVA*** NA LINHA... E LEAIS A MIM...

...PELO MENOS A MAIORIA.

MALDITO DWIGHT.

VERDADE SEJA DITA, EU O LEVEI AO LIMITE... ESSE FOI MEU ERRO. ACABEI VENDO ELE COMO MINHA MAIOR AMEAÇA. ACHEI QUE MANTENDO ELE PIANINHO, IA NEUTRALIZÁ-LO... EM VEZ DISSO, FEZ ELE SE VOLTAR CONTRA MIM.

QUE SE FODA...

VOCÊ É UM MOCINHO... NÃO QUER MENTIR PRA ESSE POVO.

SENTE QUE ENGANÁ-LOS É ***ERRADO***.

E MESMO ASSIM... NOSSO SENSO COMUM, A COISA QUE NÓS DOIS CONCORDAMOS... É QUE, COMO UM LÍDER, VOCÊ TEM QUE FAZER ***O QUE FOR PRECISO*** PRA MANTER SEU PESSOAL A SALVO...

NÃO IMPORTA O QUÊ... MESMO QUE SIGNIFIQUE GOLPEAR O CRÂNIO DUM GURI ASIÁTICO SÓ PRA MANTER O STATUS QUO.

SAQUEI. FOI MAL.

CADÊ A BURRICE AGORA?

NÃO ESTOU DIZENDO PRA VOCÊ MENTIR DESCARADAMENTE PRA ESSAS PESSOAS. O QUE ESTOU ARGUMENTANDO PRA VOCÊ É A ***REALIDADE*** DA SITUAÇÃO.

NA PIOR DAS HIPÓTESES, ESTOU SUGERINDO QUE USE A VERDADE PRA MANIPULÁ-LAS.

E NO FINAL DO DIA... SE ISSO FOR MANTÊ-LAS VIVAS...

QUAL A BRONCA?

ACHO QUE POSSO TRABALHAR ISSO.

SÉRIO MESMO?

ISSO ME DÁ ALGUM BÔNUS? UM DIA LÁ FORA? UM PASSEIO NO PARQUE?

UMA REFEIÇÃO ESPECIAL?

NADA DISSO?! UMA FODINHA DE AGRADECIMENTO PRO NEGAN?! UMA PUNHETINHA SEM CONTATO VISUAL?!

RICK VAI CONTORNAR A SITUAÇÃO. VAI DAR UM JEITO NISSO. ELE JÁ DISSE QUE VAI... E EU CONFIO NELE.

VINCENT?

VOCÊ CONFIA NELE?!

O QUE ELE ***JÁ*** FEZ PELA GENTE? AS COISAS ERAM BOAS QUANDO DOUGLAS ESTAVA NO COMANDO... JÁ PENSOU QUE TUDO QUE ACONTECEU DESDE ENTÃO... POSSA SER ***CULPA*** DO RICK?!

ISSO É LOUCURA, E VOCÊ ***SABE*** DISSO. JOSH SE FOI... NOSSO FILHO ***MORREU.***

NÃO DESONRE A MEMÓRIA DELE DESCONTANDO NO HOMEM QUE MANTÉM ESSE LUGAR DE PÉ.

O QUÊ?!

VINCENT, PARE!

ME DESCULPA, JULIA. DESCULPA.

TAMBÉM ESTOU ASSIM. MEU CORAÇÃO ESTÁ ***PARTIDO*** IGUAL AO SEU.

EU ENTENDO.

MANTER JOSH A SALVO... ERA NOSSO TRABALHO, MESMO ANTES DISSO TUDO. COMO PAIS, ACHAVA QUE NOSSA ÚNICA OBRIGAÇÃO ERA FAZÊ-LO CRESCER E SE TORNAR UM ADULTO PRODUTIVO E FELIZ.

ERA ***TUDO*** QUE EU QUERIA PRA ELE.

COM ESSA OBRIGAÇÃO ACABADA E O MUNDO SE ESMIGALHANDO À NOSSA VOLTA... ESSA OBRIGAÇÃO FICOU MUITO MAIS NÍTIDA.

MANTER JOSH A SALVO... AJUDÁ-LO A SE TORNAR UM ADULTO.

ESSE FOCO... ISSO ME MANTINHA ***SÃO*** APESAR DE TUDO.

EU SEI DISSO...

NÃO CONSIGO DORMIR À NOITE. NÃO SEI O QUE ***FAZER*** COMIGO MESMA.

NOSSO FILHO MORREU, E TUDO QUE TENHO AGORA É ESSE VAZIO POR DENTRO QUE ESTÁ PREENCHIDO COM IRA E ***ÓDIO***.

NÃO CONSIGO EVITAR DE CULPAR O--

KNOCK. KNOCK.

O QUE VOCÊS QUEREM?

CONSEGUIU CONSERTAR O RÁDIO?

...

ELIGENE?

AHAM. FUNCIONA... MAS AINDA É *INÚTIL*.

NÃO TEM NADA LÁ FORA PRA TRANSMITIR.

NADA AQUI.

NADA LÁ.

...

SOBRE O QUÊ?

QUERO CONVERSAR CONTIGO.

ACHO QUE TENHO UM PLANO. UM BOM PLANO.

QUERO TE BOTAR A PAR PRIMEIRO.

ESTAMOS INDO ATRÁS DELES?

VAMOS MACHUCÁ-LOS?

VAMOS.

SEMPRE *FAZEMOS ISSO.*

E JÁ COMEÇAMOS MAIS OU MENOS A INICIAR ESTE PLANO... VOCÊ TEM TRABALHADO NELE HÁ UM TEMPO SEM NEM MESMO PERCEBER.

DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?

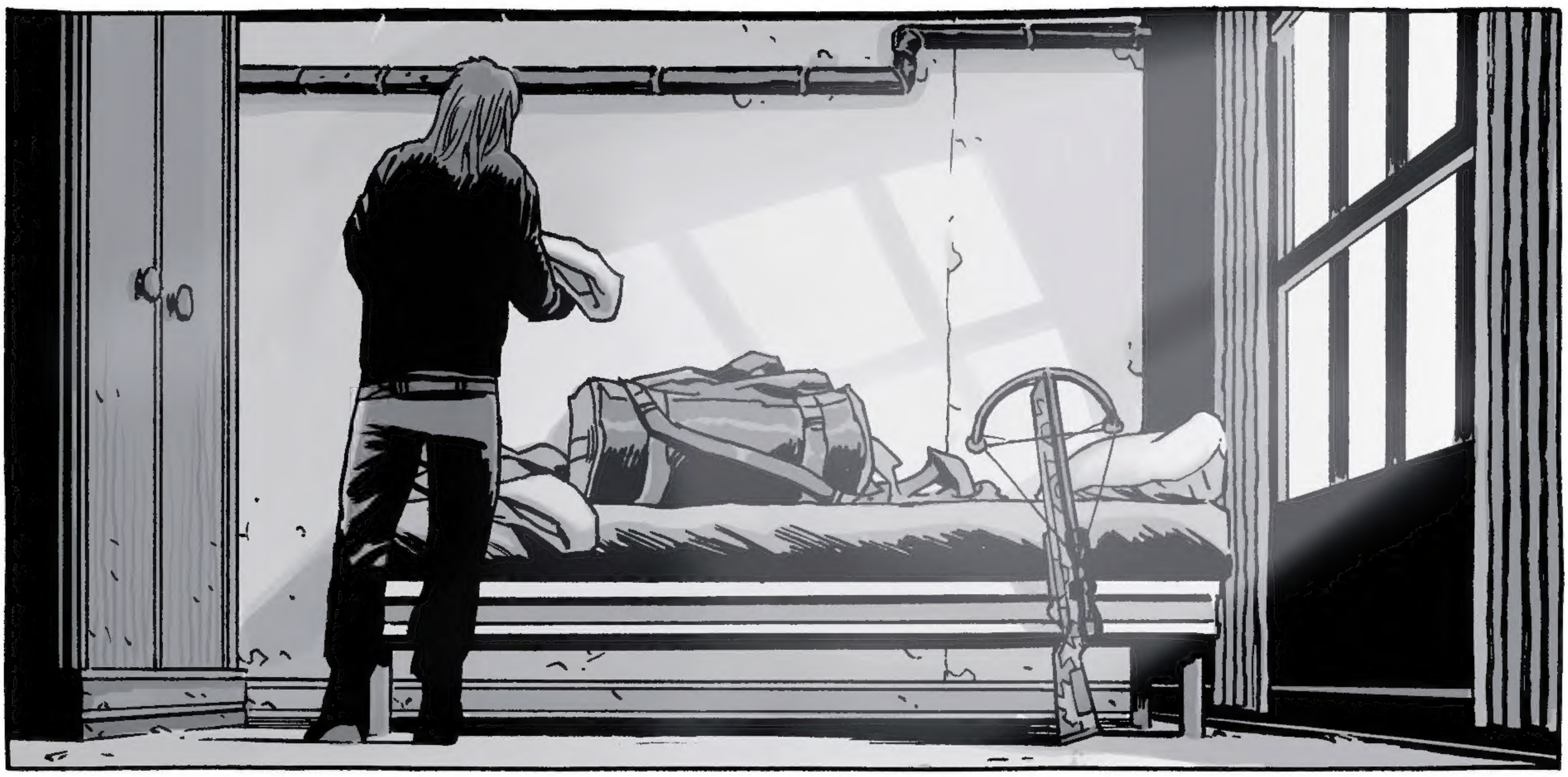
SUA FÁBRICA DE MUNIÇÃO. JÁ ESTAMOS ESTOCANDO BALAS HÁ MESES... APENAS ARMAZENANDO ELAS PRA UM DIA RUIM...

E AGORA, AS COISAS ESTÃO PRA FICAR BEM RUINS...

CHEGOU A HORA DE NOSSA REDE DE COMUNIDADE TER UM *EXÉRCITO*.

VAMOS COMEÇAR A SELECIONAR PESSOAL E TREINÁ-LOS. VAMOS ARMÁ-LOS E PREPARÁ-LOS PARA GUERRA.

OS SUSSURRADORES NEM VÃO VER A PORRA QUE OS ATINGIRAM.



Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs para fãs.
Se você gostou, incentive as editoras e
compre a original.The Walking Dead está
sendo atualmente publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!